Kikugawa News

No. 234　2026.11　English 英語

Edited & Published by
Kikugawa City Hall,
Chiiki Shien-ka
Phone: 0537-35-0925

Join us at the Kikugawa Industrial Festival!



The festival will feature stage performances, food stalls, and hands-on activity corners.
The whole family can enjoy the day!
Date and Time: Sunday, November 15, 09:00–16:00
Venue: *Bunka Kaikan AEL* (AEL Cultural Hall)
※ The event will be held rain or shine but will be canceled in the event of severe weather.
☆ **Parking**: Three parking lots are available. Those closest to AEL may be crowded.
① AEL Second Parking Lot ② Rokugo Elementary School Grounds (not available in rainy weather)
③ JA Enshu Yumesaki Parking Lot

☆ **Free Shuttle Bus**: Shuttle buses depart from two parking lots:

① *Chuo Kominkan* (Chuo Community Center) Parking Lot (Shimohirakawa 6225)	② Fuji Kogyo Co., Ltd. R&D Center Employee Parking Lot (Kamo 4251)
Buses run every 20 minutes.	Buses run every 15 minutes.

Inquiries: Kikugawa-shi Kanko Event Jikko Iinnkai Tel.: 0537-36-0201

Have you forgotten to pay any taxes?



In November and December, enforcement action on overdue taxes will be strengthened.
If you have overdue taxes, measures such as the seizure of property may be taken.
Please check whether you have any unpaid taxes.

(1) Local Tax Portal System Website (eLTAX)

(2) eL Payment Site

【How to Pay Your Taxes】

① Automatic debit from your bank account	Recommended, as it prevents missed payments. You can register your account at your financial institution.
② Payment slip	(1) Payment can be made at the financial institutions and convenience stores listed on the back of the payment slip, or at any financial institution that supports the nationwide unified QR code for local taxes. For details, please see the QR code above. (2) You can also scan the QR code on the payment slip and pay using a payment app on your smartphone. For details, please see the QR code above.

Inquiries: Zeimu-ka, Kanri Choshu-kakari Tel.: 0537-35-0910 ※ QR Code is a registered trademark of DENSO WAVE INCORPORATED.

Gift Giveaway Campaign

Follow both Kikugawa City and the Chamber of Commerce and Industry on Instagram and like the joint campaign post to enter for a chance to win grilled eel (unagi kabayaki).
☆ Two winners will be selected by random drawing.
For details, scan the QR code on the right to follow the accounts and view the campaign post.



Kikugawa City account

Chamber of Commerce and Industry account

Entry deadline: Wednesday, November 18

※この翻訳は参考訳です。 This translation is for reference purposes only.

November 2026 Citizen's Calendar

Weekend My Number Card Issuance Service

November 8: Shimin-Ka in City Hall

Hours: 08:15–12:15

※ The Ogasa Branch Office will be closed on the fourth Sunday of the month due to scheduled system maintenance.

Provided Services
My Number Cards Issuance

※Please note that all other services are available only on weekdays from 08:15 to 17:00.

Extended Hour on Wednesdays

November 4, 11, 18, and 25

Hours**:** 08:15–18:30

Available Facilities

City Hall, City Hall Ogasa Branch Office, Plaza Keyaki (Social Welfare Council and Children's Hall are closed)

※ We may not handle some of our services in the extended hours and may ask you to visit us on other occasions.

Taxes and Public Utility Fees

Fixed Asset Tax	3rd Installment
National Health Insurance Tax (Premium)	5th Installment
Late-Stage Elderly Medical Care Insurance Premiums	4th Installment
Municipal Housing Rent	November
Childcare Fees	November
After-School Children's Club Fees	November
Water and Sewerage Charges (Area B)	September and October

Kikugawa City Assistance Desk for Foreigners (at Chiiki Shien-ka in Plaza Kikuru and Ogasa Branch)

Please refer to the table below for counselor locations and hours.
Counselors will provide foreign residents with advice on daily living. They also provide interpretation services.
*Counselor locations and hours are subject to change without notice. Please ask us if it is available before visiting.

Location	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday
Portuguese (Plaza Kikuru 2F)	13:00–17:00	09:00–17:00	09:00–17:00	09:00–17:00	09:00–17:00
Portuguese (Ogasa Branch)	09:00–12:00	08:15–12:00		08:15–12:00	
Japanese (Plaza Kikuru 2F)	08:15–17:00	08:15–17:00	08:15–17:00	08:15–17:00	08:15–17:00

Consultation through video interpretation and telephone interpretation is also available in languages other than Portuguese. Consult with us on any matter by phone (Telephone: 0537-35-0925) or Email (tabunka@city.kikugawa.shizuoka.jp). Consultation is free of charge.

Visit Our Facebook

- Languages: Portuguese, English, and Plain Japanese
- Contents: Information of events in Kikugawa City, disasters, and introduction of various consultation services.

Convenient Library Services

① Kikugawa City Library Official LINE Account
(1) By linking your LINE account, you will receive library notices.
(2) You can check whether the library has the book you wish to borrow.
(3) Books can be borrowed by showing the barcode on your smartphone.

② Digital Library
With a library user card and a computer or smartphone connected to the internet, you can read books anytime, anywhere.

③ Library My Page
By logging in on the library website with your library user card number (ID) and password, you can use services (1) to (4) below:
(1) Extend your return date (available from 3 days before the due date)
(2) Check the status of books you have borrowed or reserved
(3) Make reservations online
(4) Register for email notifications

菊川市からのおしらせ　No.234　2026. 11

日本語

編集発行　菊川市役所　地域支援課
☎ 0537-35-0925

菊川産業祭にきてください！

ステージでの パフォーマンスや 食べ物の 販売、体験コーナーも あります。家族 みんなで 楽しむことが できます！
日にち：11 月15日（日） 時間：午前9時～午後4時　場所：文化会館アエル　　※雨天決行/荒天中止

☆駐車場について
駐車場は、3つ あります。アエルに 近い 駐車場は、混んでいることもあります。
①アエル第二駐車場、②六郷小学校グラウンド（雨天時使用不可）、③JA遠州夢咲駐車場

☆シャトルバス（0円の バス）について
バスは、2つの 駐車場から 出発します。



①中央公民館駐車場（下平川6225）	②富士工業株式会社R＆D センター社員駐車場（加茂4251）
20分間隔で 来ます。	15分間隔で 来ます。

問合せ　菊川市観光イベント実行委員会（TEL　0537-36-0201）

税金の納め忘れはありませんか？



11 月と 12 月は、税金の 滞納処分を 強化します。
税金の 支払いを 滞納している 場合、財産の 差し押さえなどを 行います。
税金の 納め忘れが ないか、確認 してください。

(1) 地方税ポータルシステム HP

(2) eL お支払いサイト

【税金の払い方】

①口座振替	払い忘れが 無くなるので おすすめです。 口座の 登録は 金融機関で 手続きが できます。
②納付書	(1) 納付書のうらに書いてある金融機関やコンビニ、または全国の地方税統一QR コードに対応している金融機関で納付できます。詳しくは、上の QR コードを見てください。 (2) 納付書にある QR コードを読み込んで、スマートフォンの決済アプリで払うこともできます。 詳しくは上の QR コードを見てください。

問合せ　税務課管理徴収係（TEL　0537-35-0910）　※QR コードは（　株　）デンソーウェーブの登録商 標です。

プレゼントキャンペーンの お知らせ！





菊川市と 商工会の ①Instagram をフォロー ＆
②キャンペーンの 共同投稿に「いいね」をすると、
抽選で 2人に うなぎの かば焼きが 当たります☆
詳細は 右の QR コードから Instagram を フォローして、
キャンペーン投稿を 見てください。

応募期限：11 月18日（水）まで

菊川市アカウント　　商工会アカウント

2026年11月市民カレンダー

マイナンバーカード休日交付窓口

11月8日：市役所本庁舎市民課
※小笠支所は、システムの定期メンテナンスがあるので、第4日曜日は開いていません。
時　間：午前8：15から12：15

取扱業務
マイナンバーカードの交付
※その他の 業務は 平日の 午前8時15分～午後5時の取扱になります。

市役所の 水曜日業務延長

11月4日、11日、18日、25日
時　間：午前8：15から午後6：30

対象施設
市役所本庁、小笠支所、プラザけやき
（社会福祉協議会、児童館除く）
※業務により取扱い出来ないもの、再度来庁をお願いする場合もあります。

納税と 公共料金

固定資産税	第3期
国民健康保険税	第5期
後期高齢者医療保険料	第4期
市営住宅使用料	11月分
保育料	11月分
放課後児童クラブ利用料	11月分
上下水道料金 (B地区)	9・10月分

菊川市外国人相談窓口（場所：プラザきくる2階 地域支援課、小笠支所）

相談員の いる場所と 時間は 下の表を みてください。
相談員とは･･･外国人住民の 生活についての 相談にのります。通訳も 行います。
※相談員の いる場所と 時間は 予告なく 変更になる場合が あります。来庁前に 相談員（通訳員）がいるか 問合せてください。

場所	月曜日	火曜日	水曜日	木曜日	金曜日
ポルトガル語（プラザきくる２階）	13時～17時	９時～17時	９時～17時	９時～17時	９時～17時
ポルトガル語（小笠支所）	９時～12時	８時15分～12時		８時15分～12時	
日本語（プラザきくる２階）	８時15分～17時	８時15分～17時	８時15分～17時	８時15分～17時	８時15分～17時

映像通訳や 電話通訳を 使って ポルトガル語 以外の 言葉で お話を 聞くことも できます。なんでも 相談してください。
電話（0537-35-0925）と メール（tabunka@city.kikugawa.shizuoka.jp）でも 相談できます。 お金は かかりません。

Facebook を 見てください

・言葉：ポルトガル語、英語、簡単な日本語
・内容：菊川市の イベント、災害、いろいろな相談窓口の 紹介など

図書館の便利なサービス



①菊川市立図書館の公式LINE
（1）LINE を連携すると、図書館のお知らせが届きます。
（2）借りたい本が図書館にあるか、確認できます。
（3）スマホでバーコードを見せれば、本を借りられます。
②電子図書館
図書館利用者カードとインターネットにつながるPCやスマホがあれば、いつでも どこでも本を読めます。
③図書館マイページ
図書館ホームページに、図書館利用者カード番号（ID）とパスワードを使ってログインすると、下の（1）～（4）ができます。
（1）本を返す日の延長（返す日の3日前からできます。）
（2）借りている本・予約している本の状況確認
（3）インターネット予約
（4）メールへのお知らせ通知登録